



FESTES DE SANT IGNASI 2018 / FIESTAS DE SAN IGNACIO 2018 /
2018KO SAN IGNAZIO JAIAK / FESTIVAL OF SAINT IGNATIUS 2018

SONS DEL CAMÍ

V Cicle de músiques contemplatives a Manresa

Del 18 al 27 de juliol de 2018

SONIDOS DEL CAMINO

V Ciclo de músicas contemplativas en Manresa

Del 18 al 27 de julio de 2018

IBILBIDEAREN SOINUAK

V Musika kontenplatibo zikloa Manresan

Uztailak 18tik 27ra

SOUNDS OF THE WAY

V Series of music for contemplation in Manresa

From 18 to 27 July

FESTES DE SANT IGNASI 2018 / FIESTAS DE SAN IGNACIO 2018 /
2018KO SAN IGNAZIO JAIAK / FESTIVAL OF SAINT IGNATIUS 2018

SONS DEL CAMÍ

V Cicle de músiques contemplatives a Manresa

Del 18 al 27 de juliol de 2018

SONIDOS DEL CAMINO

V Ciclo de músicas contemplativas en Manresa

Del 18 al 27 de julio de 2018

IBILBIDEAREN SOINUAK

V Musika kontenplatibo zikloa Manresan

Uztailak 18tik 27ra

SOUNDS OF THE WAY

V Series of music for contemplation in Manresa

From 18 to 27 July

En el camí que ens mena cap al 2022, any que ens recorda el cinc-cents aniversari de l'estada d'Ignasi de Loyola a la nostra ciutat, són diverses les fites que anem trobant al llarg de la ruta.

Fites fetes de patrimoni, de cultura, de gastronomia, d'esport, de valors, d'educació, de solidaritat... fites que són una cita, un punt de trobada.

Fites enllaçades amb un fil d'espiritualitat que relliga un relat que ens parla del camí com a via d'evolució, de transformació personal i col·lectiva. Si alguna cosa, algun concepte, identifica totes les accions que es desenvolupen a l'entorn de Manresa2022 sense dubte és aquest: el canvi, la mutació, la transformació. Ja sigui dels espais, dels entorns; o bé des d'un punt de vista personal, intransferible, íntim.

I en aquest univers que es transforma, en aquesta ànima que evoluciona i reviu, què millor que la bona companyia de la música?

La música, que per definició és espiritual, se'ns apropa i ens traspua la pell, ens amara i ens embolcalla, ens interpel·la i ens protegeix...

La música ens parla, les notes se'ns revelen inspiradores i transformadores en aquestes nits serenes d'estiu.

Ignasi va viure a cavall de l'esplendor medieval i del templeig barroc, una època en què la música fa –també– una evolució extraordinària. Com ell mateix.

Nosaltres, en la nostra modèstia, us proposem per cinquè any un cicle que anomenem de músiques contemplatives, el Sons del Camí, en el qual pretenem acompanyar de forma inspiradora i en certa manera tel·lúrica el vostre karma personal.

Us proposem uns concerts on retrobar i retrobar-vos, on descansar i relaxar-vos, on pensar i repensar-vos... Si us cal i així ho voleu.

En uns espais ignasians, en unes agradables nits d'estiu a la fresca, en un entorn en què la felicitat i la transformació siguin –o com a mínim– possibles.

Viviu-les i gaudiu-les.

Joan Calmet Piqué

Tinent d'alcalde

Regidor de Turisme i d'Habitatge i Barris

DIMECRES 18 DE JULIOL A LES 21 H / MIÉRCOLES 18 DE JULIO A LAS 21 H /
UZTAILAK 18 ASTEAZKENA 21:00ETAN / WEDNESDAY 18 JULY, AT 9 PM

Parc de la Seu de Manresa / Parque de la Seu de Manresa / Manresako la Seu
parkean / *Basilica of la Seu Park, Manresa*

Txalaparta Hutsa

Hutsun

HUTSUN ens oferirà una experiència musical guiada a través dels ritmes de la txalaparta tradicional i contemporània. El Sons del Camí comença amb els sons més arcaics vinguts del País Basc. Anai Gamba Uriz i Mikel Urrutia ens embolcallaran en un concert al parc de la Seu amb la sonoritat d'aquest particular instrument.
Entrada gratuïta.

HUTSUN nos ofrecerá una experiencia musical guiada a través de la txalaparta tradicional y contemporánea. Sonidos del camino empieza con los sonidos más arcaicos llegados del País Vasco. Anai Gamba Uriz y Mikel Urrutia nos envolverán en un concierto en el parque de la Seu con la sonoridad de este particular instrumento.
Entrada gratuita.

HUTSUNEK gidatutako musika esperientzi bat eskainiko digu ohizko eta gaur egungo txalapartaren bidez. Ibilbidearen Soinuak Euskal Herritik iritsitako antzinako soinuekin hasiko da. Anai Gamba Uriz eta Mikel Urrutiak Seu parkea soinuaz beteko dute instrumentu berezi honen kontzertuan.
Sarrera debalde izango da.

HUTSUN will be performing a guided musical experience through the traditional and contemporary Basque txalaparta percussion instrument. Sounds of the Way begins with the most ancient sounds from the Basque Country. Anai Gamba Uriz and Mikel Urrutia will delight audiences with a concert at the La Seu park as they create beautiful sounds with this unique instrument.
Free admission.





DIJOUS 19 DE JULIOL A LES 21 H / JUEVES 19 DE JULIO A LAS 21 H / UZTAILAK 19
OSTEGUNA 21:00ETAN / THURSDAY 19 JULY, AT 9 PM

Atri de la Seu de Manresa (Baixada de la Seu, 1) / Atrio de la Seu de Manresa /
Manresa la Seu atarian / Basilica of la Seu atrium, Manresa

Nadishana & Davidyants Duo

Nadishana

NADISHANA és un músic siberià extraordinari, virtuós amb molts instruments. La seva música combina la bellesa mística amb la innovació, el refinament, el coneixement i el missatge sobre quelcom profund. Tot això amb un estil molt personal i que beu de moltes tradicions. Acompanyat per un altre virtuós al baix, Anton Davidyants.

Preu entrada: anticipada 8€ / a taquilla el mateix dia 10€.

NADISHANA es un músico siberiano extraordinario, virtuoso con muchos instrumentos. Su música combina la belleza mística con la innovación, el refinamiento, el conocimiento y el mensaje sobre algo profundo. Todo ello con un estilo muy personal que bebe de muchas tradiciones. Acompañado por otro virtuoso en el bajo, Anton Davidyants.

Precio de la entrada: anticipada 8 € / en taquilla el mismo día 10 €.

NADISHANA Siberiako musikari bat da eta instrumentu askotan trebatua dago. Bere musikan edertasun mistikoa eta berrikuntza, fintasuna, ezaguera eta sakontasuna batzen ditu mezu sakon batekin. Hau dena hainbat tradizio elkartzen dituen estilo oso pertsonal batekin eskainiko du. Berarekin batera baxua jotzen trebatua den Anton Davidyants egongo da. Txartelaren prezioa: aurretik 8 € / leihatilan egun berean 10 €.

NADISHANA is an extraordinary Siberian musician, a virtuoso with many instruments. His music combines mystical beauty with innovation, refinement, knowledge and the message about something profound. All this in a highly personal style that borrows from numerous traditions. Accompanied by another virtuoso on bass, Anton Davidyants.
Tickets: in advance € 8, from the box office on the day € 10.

DIVENDRES 20 DE JULIOL A LES 21 H / VIERNES 20 DE JULIO A LAS 21 H / UZTAILAK
20 OSTIRALA 21:00TAN / FRIDAY 20 JULY, AT 9 PM

Atri de la Seu de Manresa (Baixada de la Seu, 1) / Atrio de la Seu de Manresa /
Manresa la Seu atarian / Basilica of la Seu atrium, Manresa

La rosa dels vents

Hirundo Maris

HIRUNDO MARIS, el grup d'Arianna Savall i Petter Udland Johansen, presenta el seu darrer projecte, "La Rosa dels Vents", un repertori que tracta de la mar. Hi ha música tradicional, antiga i composicions pròpies, tot plegat amb l'alè de la improvisació. En aquest concert els sentireu juntament amb el contrabaixista Miquel Àngel Cordero.
Preu: anticipada 12€ / a taquilla el mateix dia 15€.

HIRUNDO MARIS, el grupo de Arianna Savall y Petter Udland Johansen, presenta su último proyecto, "La Rosa dels vents", un repertorio que trata del mar. Hay música tradicional, antigua y composiciones propias con el aliento de la improvisación. En este concierto les escucharéis con el contrabajista Miquel Àngel Cordero.
Precio: anticipada 12 € / en taquilla el mismo día 15 €.

HIRUNDO MARIS, Arianna Savall eta Petter Udland Johansen-en taldea da, "La Rosa dels vents" izeneko beren itsasoaren omenezko bilduma berria aurkeztuko dute. Bertan bateratzen dira ohiko musika, antzinako musika eta beren konposizioak, baita ere inprobisazio apur batekin. Kontzertu honetan Miquel Àngel Cordero kontrabaxistarekin batera entzungo dugu.
Prezioa: aurretik 12 € / takillan egun berean 15 €.

HIRUNDO MARIS, the group of Arianna Savall and Petter Udland Johansen, present their latest project, "The Wind Rose", a repertoire about the sea. They play traditional and ancient music and their own compositions, all with a breath of improvisation. Also performing at this concert is double bass player Miquel Àngel Cordero.
Tickets: in advance €12 or from the box office on the day €15.







DIMECRES 25 DE JULIOL A LES 21 H / MIÉRCOLES 25 DE JULIO A LAS 21 H /
UZTAILAK 25 ASTEAZKENA 21:00TAN / WEDNESDAY 25 JULY, AT 9 PM

Atri de la Seu de Manresa (Baixada de la Seu, 1) / Atrio de la Seu de Manresa /
Manresa la Seu atarian / *Basilica of la Seu atrium, Manresa*

Mystica

Airun

AIRUN té com a objectiu difondre l'espiritualitat a través de música. El seu repertori es nodreix de música antiga i d'arrel així com de composicions pròpies des d'una concepció musical oberta i contemporània. Un viatge musical en clau d'interreligiositat i pau que inclou poesia, audiovisuals i performance.
Preu entrada: anticipada 8€ / a taquilla el mateix dia 10€.

El objetivo de AIRUN es difundir la espiritualidad mediante la música. Su repertorio se nutre de música antigua y de raíz, así como de composiciones propias desde una concepción musical abierta y contemporánea. Un viaje musical en clave de interreligiosidad y paz que incluye poesía, audiovisuales y performances.

Precio de la entrada: anticipada 8 € / en taquilla el mismo día 10 €.

AIRUN taldearen helburua espiritutasuna musikaren bidez zabaltzea da. Beren lana antzinako eta erroko musika bidez betetzen da, baita ere beren lan propioekin musikaren eguneko ulermen zabal baten bidez. Musikan zeharko bidai bat da erlijio-arteko gakoan eta bakearen omenez, poesia, irudiak eta antzezpenak bateratuz.

Txartelaren prezioa: aurretik 8 € / leihatilan egun berean 10 €.

The aim of AIRUN is to disseminate spirituality through music. The group's repertoire is a fusion of ancient and roots music and their own compositions from an open and contemporary musical conception. A musical journey in the key of inter-religiosity and peace that includes poetry, audiovisuals and performances.

Tickets: in advance € 8, from the box office on the day € 10.

DIJOURS 26 DE JULIOL A LES 21 H / JUEVES 26 DE JULIO A LAS 21 H / UZTAILAK 26
OSTEGUNA 21:00TAN / THURSDAY 26 JULY, AT 9 PM

Atri de la Seu de Manresa (Baixada de la Seu, 1) / Atrio de la Seu de Manresa /
Manresa la Seu atarian / *Basilica of la Seu atrium, Manresa*

Eva Evo

EVO és una proposta liderada pel reconegut músic Efrén López, amb un repertori dedicat exclusivament a la música antiga. Amb gran maestratge i gràcies a la varietat de recursos que els dóna conèixer músiques d'arrel, tant europees com orientals o nord-africanes, aconsegueixen fer reviure una música celestial que sovint resta morta interpretada per academicistes. Preu entrada: anticipada 8€ / a taquilla el mateix dia 10€.

EVO es una propuesta liderada por el reconocido músico Efrén López, que ofrece un repertorio dedicado exclusivamente a la música antigua. El conjunto, gracias a su gran maestría y a la variedad de recursos que les da conocer músicas de raíz, tanto europeas como orientales o norteafricanas, consigue hacer revivir una música celestial. Precio de la entrada: anticipada 8 € / en taquilla el mismo día 10 €.

Efrén López musikari famatuak zuzendutako proposamen bat da EVO, bertan antzinako musikan soilik oinarritutako bilduma bat eskainiko digu. Taldeak, bere maisutasunari eta erroko musikak ezagutzeak ematen dien baliabide aniztasunei esker, akademikoek jotzen dutenean hilda dagoela dirudien, bai Europako, Ekialdeko edo Ipar-Afrikako berebiziko musika bat berpiztea lortzen du. Txartelaren prezioa: aurretik 8 € / leihatilan egun berean 10 €.

EVO is a group fronted by acclaimed musician Efrén López, who will be performing a repertoire devoted exclusively to ancient music. These musicians, thanks to their great mastery and the range of resources that enables them to discover roots music, be it European, Eastern and North African, has revived this celestial music.

Tickets: in advance € 8, from the box office on the day € 10.







m. m 50

DIVENDRES 27 DE JULIOL A LES 21 H / VIERNES 27 DE JULIO A LAS 21 H / UZTAILAK 27 OSTIRALA 21:00TAN / FRIDAY 27 JULY, AT 9 PM

Jardins de la casa Internacional d'Espiritualitat (Sant Bartomeu, 56) / Jardines de la casa Internacional de Espiritualidad / Nazioarteko Espiritualtasunaren etxeko lorategietan / Gardens at the Center for Spirituality

Maria del Mar Bonet amb Borja Penalba 50 anys d'escenaris

De sobres coneguda la llarga trajectòria d'aquesta artista, Maria del Mar Bonet du ja 50 anys als escenaris embolcallant amb la seva veu i música mediterrània les més diverses emocions, les nostres lluites personals, polítiques i sentimentals. Acompanyada per Borja Penalba a la guitarra, oferirà una tria de cançons on l'espiritualitat hi és present.

Preu: Anticipada 12 € / a taquilla el mateix dia 15€.

Es de sobra conocida la larga trayectoria de esta artista: hace 50 años que Maria del Mar Bonet está en los escenarios envolviendo con su voz y su música mediterránea las más diversas emociones, nuestras luchas personales, políticas y sentimentales. Acompañada por Borja Penalba a la guitarra, ofrecerá una selección de canciones en las que la espiritualidad está presente. Precio: anticipada 12 € / en taquilla el mismo día 15 €.

Oso ezaguna da artista honen ibilbide luzea: 50 urte daramatza Maria del Mar Bonet-ek eszenatokieta bere mediterraneoko ahots eta musikarekin emozio, guda pertsonal, politika eta sentimenduak islatzen. Berarekin gitarra jotzen Borja Penalba egongo da eta espiritualitatea islatzen duen abesti aukeraketa bat eskainiko dute.

Prezioa: aurretik 12 € / leihatilan egun berean 15 €.

The extensive career of this artist is well known to everyone: Maria del Mar Bonet has been performing for 50 years, wrapping up all these emotions, our personal, political and sentimental struggles in her Mediterranean voice and music. Accompanied by Borja Penalba on guitar.

Tickets: in advance €12 or from the box office on the day €15.

Les entrades es poden comprar per avançat a les taquilles del Teatre Kursaal i per internet a la pàgina web del mateix teatre: www.kursaal.cat. També es podran comprar una hora abans de l'espectacle al mateix espai.

Abonament dels cinc concerts de pagament: 35€

En cas de suspensió per pluja es retornarà el cost de l'entrada.

El 20% del taquillaatge es destinarà a projectes de l'Associació Catalana per la Pau, ONGD que treballa per garantir els drets i dignitat de totes les persones. Combina projectes de cooperació a països en conflicte amb campanyes de sensibilització i educació per la pau. Les aportacions recollides als concerts completaran projectes de suport a població refugiada, prioritzant els col·lectius més vulnerables (dones i infants).

El Pàrquing Centre Històric (Via de Sant Ignasi, 2) allargarà el seu horari fins a les 23 h les sis nits de concerts. Un cop tancat el pàrquing els vehicles que siguin dins poden sortir igualment.

Las entradas se pueden comprar anticipadamente en las taquillas del Teatre Kursaal y por internet en la página web del mismo teatro: www.kursaal.cat. También se podrán comprar una hora antes del espectáculo en el mismo espacio.

Abono para los 5 conciertos: 35 euros

En caso de suspensión por lluvia se devolverá el coste de la entrada.

El 20% del taquillaatge se destinará a proyectos de la Associació Catalana per la Pau, ONGD que trabaja para garantizar los derechos y la dignidad de todas las personas. Combina proyectos de cooperación en países en conflicto con campañas de sensibilización y educación por la paz. Las aportaciones recogidas en los conciertos completarán proyectos de apoyo a población refugiada, priorizando a los colectivos más vulnerables (mujeres y niños).

El aparcamiento Centre Històric (Via de Sant Ignasi, 2) permanecerá abierto hasta las 23 h las seis noches de concierto. A partir de las 23 h, los vehículos que estén dentro podrán salir igualmente.

Sarrerak aurrez eros daitezke Teatre Kursaal antzokiko leihatilan edo internet bidez antzoki beraren www.kursaal.cat webgunean. Txartelak ekitaldia baino ordubete lehenago ere erosi ahal izango dira.

5 kontzertuetarako abonua: 35 euro

Ekitaldia euriagatik eteten bada sarrerren balioa itzuliko da.

Sarrerren %20a Associació Catalana per la Pau elkartearen proiektuetara zuzenduko da: Garapenerako GKE honek pertsona guztien eskubideak eta duintasuna bermatze arren lan egiten du. Kooperazio proiektuak burutzen ditu gatazkan dauden herrialdeetan, baita ere bakearen aldeko sensibiltzazio eta hezkuntza kanpainak. Kontzertuetan jasotako diru-laguntzak errefuxiatuen laguntza proiektuetara zuzenduko dira, lehentasuna kolektibo kalteberak izango dira (umeak eta emakumeak).

Centre Històric (Sant Ignasi Ibilbidea, 2) aparkalekua zabalik egongo da 23:00ak arte Ibilbidearen Soinuak 2018ko kontzertuen sei gauetan. Halere, 23:00etatik aurrera barne dauden autoak ateratzeko gai izango dira.

Tickets can be bought in advance from the Teatre Kursaal box office and on the internet at the theatre's website at www.kursaal.cat. They can also be bought one hour before the performance at the same place.

Season ticket for 5 concerts: 35 Euros

If the concert is cancelled due to rain, the cost of the ticket will be refunded.

20% of ticket prices will be donated to Associació Catalana per la Pau projects: an NGO that guarantees the rights and dignity of everyone. It combines cooperation projects in countries at war with peace awareness and education campaigns. Contributions made at the concerts will complete support projects for refugee populations, prioritising the most vulnerable groups (women and children).

The city centre car park (Via de Sant Ignasi, 2) will remain open until 11 pm for the six nights of the six Sounds 2018 concerts. After 11 pm, vehicles inside the car park are free to leave.

ORGANITZA:



Ajuntament
de Manresa



MANRESA
CAPITAL DE LA CULTURA
CATALANA 2018

manresa
turisme
FUNDACIÓ TURISME I TIRES DE MANRESA



Inaziotar Bides
caminolgaziano
camilgnasià

AMB EL SUPORT DE:



Basílica
Santa Maria de
la Seu
de Manresa

COL·LABORA:

ASSOCIACIÓ CATALANA
PER LA PAU



Fira
Mèditerrànica
de Manresa
CULTURA POPULAR
FESTIVITATS DEL MÓN